

**DEMANDE D'INSCRIPTION /REINSCRIPTION 2017- 2018 – DOMANDA D'ISCRIZIONE / REISCRIZIONE 2017 - 2018**

**Nom et prénom élève :** \_\_\_\_\_

**Niveau demandé** \_\_\_\_\_

<p><b>Nous soussignés</b>  <input type="checkbox"/> Monsieur <input type="checkbox"/> Madame</p> <p>Nom : _____            Prénom : _____</p> <p><b>Et</b>  <input type="checkbox"/> Monsieur <input type="checkbox"/> Madame</p> <p>Nom : _____            Prénom : _____</p> <p><b>Sollicitons l'inscription de notre enfant :</b></p> <p>Niveau demandé pour l'année scolaire 2017/2018:            _____</p> <p>Prenons connaissances des dispositions suivantes :</p> <p><b>A) DROITS ET FRAIS APPLICABLES DANS L'ETABLISSEMENT</b></p> <p>LA SCOLARITE DANS UN ETABLISSEMENT DE L'A.E.F.E. EST PAYANTE pour tout jeune inscrit quelle que soit sa nationalité. En cas de reliquat dû au lycée, la réinscription ne sera pas confirmée et l'élève sera sans affectation.</p> <p>Les droits sont arrêtés chaque année par le siège de l'AEFE, ils sont affichés dans l'établissement. Ces droits peuvent différer en fonction des niveaux d'enseignement pris en compte lors de l'inscription des élèves. Ils comprennent :</p> <p><b>1. Les Droits de Première Inscription (DPI) :</b> Ils sont dûs pour les élèves inscrits pour la première fois dans l'établissement. Ils sont fixés forfaitairement pour tous les niveaux. <b>Ils doivent être acquittés dans les 15 jours suivant la validation de la demande d'inscription.</b></p> <p>Un abattement pour l'inscription simultanée de plusieurs enfants d'une même famille est accordé sur la base</p>	<p><b>Noi sottoscritti</b>  <input type="checkbox"/> Signore <input type="checkbox"/> Signora</p> <p>Cognome: _____            Nome: _____</p> <p><b>E</b>  <input type="checkbox"/> Signore <input type="checkbox"/> Signora</p> <p>Cognome: _____            Nome: _____</p> <p><b>Chiediamo l'iscrizione di nostro figlio(a)</b></p> <p>Classe richiesta per l'anno scolastico 2017/2018:            _____</p> <p>Prendiamo conoscenza delle seguenti condizioni:</p> <p><b>A) RETTE SCOLASTICHE E ALTRE SPESE DELL'ISTITUTO</b></p> <p>LA SCOLARITÀ IN UN ISTITUTO DELL'A.E.F.E È A PAGAMENTO per ogni ragazzo iscritto qualunque sia la sua nazionalità. In presenza di un arretrato da saldare presso il liceo, la reiscrizione non sarà confermata e l'alunno non sarà riammesso.</p> <p>Le rette scolastiche sono fissate ogni anno dalla sede dell'AEFE e sono affisse nell'istituto. Le rette possono essere diverse secondo i livelli di insegnamento al momento dell'iscrizione degli alunni e comprendono:</p> <p><b>1. Le Tasse di Prima Iscrizione (DPI):</b> Sono dovute per gli alunni che si iscrivono per la prima volta all'istituto. Sono fissate in modo forfettario per tutti i livelli. <b>Devono essere versate nei 15 giorni consecutivi alla convalida della domanda d'iscrizione.</b></p> <p><b>2.</b>            Una riduzione per iscrizione simultanea di più figli della stessa famiglia viene riconosciuta sulla seguente base: per 3</p>
---	--

suivante : pour 3 enfants 10% sur l'ensemble des DPI, pour 4 enfants 20% sur l'ensemble des DPI, pour 5 enfants 30% sur l'ensemble des DPI, plus 10% par enfant supplémentaire.

Pour les personnels résidents, les droits de première inscription sont exigibles dès le versement aux intéressés de l'avantage familial.

**2. Les Droits Annuels de Scolarité (DAS) :** Ils sont exigibles et payables à réception de la facture.

Les enfants d'une même famille, inscrits dans l'établissement, bénéficient d'un abattement de : 10% par enfant pour trois enfants scolarisés, 20% par enfant pour 4 enfants scolarisés, 30% par enfant pour 5 enfants scolarisés, 40% par enfant pour 6 enfants scolarisés et plus.

Les personnels recrutés en contrat local, effectuant pour une quotité de travail supérieure ou égale à 50% sur la totalité de l'année scolaire concernée, et sous réserve d'absence d'une autre prise en charge par l'employeur du conjoint, bénéficient d'une exonération de 80% sur le montant des droits de première inscription et/ou des frais annuels de scolarité restant à leur charge.

**3. Les droits d'examens (DE) :** ils sont exigibles au deuxième trimestre de l'année scolaire en cours et sont portés sur l'avis à payer du trimestre concerné.

**4. Les frais de demi-pension (FDP) :** ils sont exigibles à chaque début de trimestre pour le trimestre à venir, les changements de régime, d'un forfait à un autre, en cours de trimestre ne sont pas autorisés.

#### **Les remises accordables sur les droits et frais :**

Tout mois commencé est dû intégralement. Pour les frais de scolarité, une remise pourra être accordée en cas d'accident, de maladie grave de l'enfant, ainsi que dans les cas où des événements familiaux graves compromettent la scolarisation de l'enfant, alors même que l'enfant se trouve toujours inscrit sur les listes des élèves fréquentant l'établissement. Dans cet unique cas, le Chef d'établissement réunira la documentation remise par la famille afin d'instruire un dossier dont la validation reviendra au directeur de l'AEFE.

**Une remise partielle pourra être accordée pour les frais de demi-pension** en raison d'absences marquées au service de restauration à la condition que :

- l'absence soit supérieure à quinze jours consécutifs (périodes de vacances scolaires exclues) dans un même trimestre ;

- l'absence soit justifiée par une raison majeure.

Le Chef d'établissement réunira la documentation remise par la famille afin d'instruire un dossier dont la validation reviendra au directeur de l'AEFE.

figli 10% sull'insieme dei DPI, per 4 figli 20% sull'insieme dei DPI, per 5 figli 30% sull'insieme dei DPI, più 10% per figlio supplementare.

Per il personale residente, le tasse di prima iscrizione sono esigibili dopo pagamento agli interessati del vantaggio familiare.

**3. Le Rette Annuali di Scolarietà (DAS):** Sono esigibili e pagabili a ricezione della fattura.

I figli della stessa famiglia, iscritti nell'istituto, usufruiscono di uno sconto del: 10% a figlio per tre figli scolarizzati, 20% a figlio per 4 figli scolarizzati, 30% a figlio per 5 figli scolarizzati, 40% a figlio per 6 figli scolarizzati e più.

Il personale assunto a contratto locale con una quotità di lavoro uguale o superiore al 50 % su tutto l'anno scolastico, usufruisce di uno sconto del 80% sull'importo delle tasse di prima iscrizione e/o delle rette annuali di scolarità, che sono a loro carico dopo eventuale riduzione, previo assenza di una presa carico dal datore di lavoro del coniuge.

**4. Le tasse Esami (DE):** Sono esigibili al secondo trimestre dell'anno scolastico in corso e appaiono sull'avviso di pagamento del trimestre interessato.

**5. Le spese di mensa (FDP):** Sono esigibili ad ogni inizio di trimestre per il trimestre futuro, i cambiamenti di regime, da un forfait ad un altro in corso di trimestre non sono autorizzati.

#### **Gli sconti accordati sulle tasse e spese:**

Ogni mese iniziato è dovuto integralmente. Per quanto riguarda le spese di scolarità, uno sconto potrà essere concesso in caso di incidente, di malattia grave del figlio, come nei casi in cui degli eventi familiari gravi compromettono la scolarizzazione del figlio, quand'anche il figlio sia sempre iscritto sulle liste degli alunni che frequentano l'istituto. In questo unico caso, il Direttore dell'istituto raccoglierà la documentazione rilasciata dalla famiglia al fine di istruire una pratica cui la decisione sarà resa dal direttore dell'AEFE.

**Uno sconto parziale potrà essere concesso per le spese di mensa** in caso di assenze iscritte sul registro del servizio di ristorazione a patto che:

- l'assenza sia superiore a quindici giorni consecutivi (periodo di vacanze scolastiche escluse) nello stesso trimestre;

- l'assenza sia giustificata da una ragione maggiore.

Il Direttore dell'istituto raccoglierà la documentazione rilasciata dalla famiglia al fine di istruire una pratica cui la decisione sarà resa dal direttore dell'AEFE.

**Une demande d'aide au titre de la caisse de solidarité de l'établissement :** la caisse de solidarité de l'établissement a pour objet de venir en aide, dans la limite des crédits dont elle dispose, à certaines familles dans le besoin afin de faire face à leurs obligations vis-à-vis de l'établissement et éventuellement à l'extérieur de l'établissement. Pour obtenir un secours au titre de la caisse de solidarité, les familles intéressées doivent déposer une demande écrite à l'attention du chef d'établissement avec communication d'un « **dossier de soutien financier** » (disponible auprès du service d'intendance). Ce dossier vise à mettre en lumière les revenus et les charges de la famille en vue d'étayer la demande de soutien. Celle-ci sera présentée de manière anonyme aux membres de la commission d'aide sociale de l'Etablissement. Une seule aide peut être accordée pour le même objet chaque année scolaire.

#### **B) TARIFS DE LA SCOLARITE**

Il est demandé aux familles de cocher, dans la colonne de gauche du tableau ci-après, le choix portant sur la scolarité et sur régime de restauration pour l'année scolaire.

**Una richiesta di sostegno alla cassa di solidarietà dell'istituto:** la cassa di solidarietà dell'istituto ha per oggetto di aiutare, nel limite dei crediti disponibili, alcune famiglie nel bisogno in modo da affrontare i loro obblighi nei confronti dell'istituto e eventualmente fuori l'istituto. Per ottenere questo sostegno presso la cassa di solidarietà, le famiglie interessate devono presentare una domanda scritta all'attenzione del dirigente scolastico con la trasmissione di un « **una pratica di sostegno economico** » (disponibile presso il servizio d'intendenza). In questa pratica dovranno essere inseriti i redditi e le spese della famiglia a motivazione della domanda che sarà presentata in maniera anonima ai membri della commissione di sostegno sociale dell'Istituto. Un solo sostegno può essere consentito per lo stesso oggetto ogni anno scolastico.

#### **B) TARIFFE DELLA SCOLARITÀ**

Si chiede alle famiglie di spuntare, nella colonna di sinistra della tabella qui sotto, la scelta della scolarità e della mensa per l'anno scolastico.

		<b>ROME/ROMA</b>				
			date d'inscription/ data di iscrizione	janvier/mars gennaio/marzo	avril/juin aprile/giugno	<b>ANNEE SCOLAIRE/ANNO SCOLASTICO</b>
		<b>1ERE INSCRIPTION /1a ISCRIZIONE (DPI)</b>	1.300,00 €			<b>1.300,00 €</b>
<b>régime choisi regime scelto (cocher/spuntare)</b>	<b>CAISSE SOLIDARITE (facultatif) CASSA SOLIDARIETA (facoltativo)</b>				€ 10,00	€ 10,00
<b>SCOLARITE/SCOLARITA (DAS)</b>		septembre/décembre settembre/dicembre (4/10e)	janvier/mars gennaio/marzo (3/10e)	avril/juin aprile/giugno (3/10e)		
	maternelle + élémentaire scuola infanzia + elementari	€ 1.988,00	€ 1.491,00	€ 1.491,00	€	<b>4.970,00</b>
	collège/scuola media	€ 2.195,60	€ 1.646,70	€ 1.646,70	€	<b>5.489,00</b>
	lycée/liceo	€ 2.296,00	€ 1.722,00	€ 1.722,00	€	<b>5.740,00</b>
<b>FRAIS DE DEMI-PENSION (FDP) de la maternelle à la 4ème RISTORAZIONE dalla materna alla 4ème</b>		septembre/décembre settembre/dicembre	janvier/mars gennaio/marzo	avril/juin aprile/giugno		
	4 repas/sem - 4 pasti/sett	€ 316,00	€ 237,00	€ 237,00	€	790,00
	4 repas + club/sem 4 pasti + club/sett	€ 380,00	€ 285,00	€ 285,00	€	950,00
	5 repas/sem - 5 pasti/sett	€ 394,00	€ 295,50	€ 295,50	€	985,00
	surveillé (sorvegliato)	€ 72,00	€ 54,00	€ 54,00	€	180,00
<b>EXAMENS/ESAMI (DE)</b>			janvier/mars gennaio/marzo			élève inscrit / candidat libre alunno iscritto/candidato libero
	Brevet		50 € - 80 €			50 € - 80 €
	Epreuves anticipées (1ère)		110 € - 160€			110 € - 160€
	Baccalauréat		260 € - 320€			260 € - 320€
		<b>NAPLES/NAPOLI</b>				
			date d'inscription/ data di iscrizione	janvier/mars gennaio/marzo	avril/juin aprile/giugno	<b>ANNEE SCOLAIRE/ANNO SCOLASTICO</b>
		<b>1ERE INSCRIPTION / 1a ISCRIZIONE</b>	1.000,00 €			<b>1.000,00 €</b>
<b>régime choisi regime scelto (cocher/spuntare)</b>	<b>CAISSE SOLIDARITE (facultatif) CASSA SOLIDARIETA (facoltativo)</b>				10,00 €	<b>10,00 €</b>
<b>SCOLARITE/SCOLARITA (DAS)</b>		septembre/décembre settembre/dicembre (4/10e)	janvier/mars gennaio/marzo (3/10e)	avril/juin aprile/giugno (3/10e)		
	maternelle + élémentaire scuola infanzia + elementari	2.120,00 €	1.590,00 €	1.590,00 €	€	<b>5.300,00 €</b>
	collège/scuola media	2.400,00 €	1.800,00 €	1.800,00 €	€	<b>6.000,00 €</b>
<b>FRAIS DE DEMI-PENSION (FDP) de la maternelle à la 4ème RISTORAZIONE dalla materna alla 4ème</b>		septembre/décembre settembre/dicembre	janvier/mars gennaio/marzo	avril/juin aprile/giugno		
	4 repas/sem - 4 pasti/sett	324,00 €	243,00 €	243,00 €	€	<b>810,00 €</b>
	3 repas/sem - 3 pasti/sett	244,00 €	183,00 €	183,00 €	€	<b>610,00 €</b>
	2 repas/sem - 2 pasti/sett	164,00 €	123,00 €	123,00 €	€	<b>410,00 €</b>
	surveillé (sorvegliato)	72,00 €	54,00 €	54,00 €	€	<b>180,00 €</b>
<b>EXAMENS/ESAMI (DE)</b>			janvier/mars gennaio/marzo			
	Brevet		50,00 €			<b>50,00 €</b>

### C) MODALITES DE PAIEMENT

Les représentants légaux signataires de la présente sont solidaires du règlement des frais liés à la scolarité.

Les avis à payer trimestriels et nominatifs récapitulant l'ensemble des droits ou frais, sont émis au début de chaque trimestre. Ils sont transmis par courrier électronique et doivent être acquittés à réception de l'avis à payer **par virement bancaire**. Pour tous les modes de paiement, les frais bancaires de traitement des opérations initiées par les familles sont à la charge de celles-ci et non de l'établissement.

La chronologie des opérations de recouvrement et des poursuites pour non-paiement est la suivante :

- 1- Emission de **l'avis à payer** avec un délai maximum de règlement de 15 jours.
- 2- En cas de non-paiement, émission d'une **première lettre de rappel** avec une invitation à payer dans les 10 jours.
- 3- En cas de non-paiement, émission d'une **deuxième lettre de rappel** avec invitation à payer dans les 10 jours.
- 4- En cas de non-paiement dans les délais impartis, envoi d'une **lettre recommandée avec accusé de réception valant mise en demeure d'avoir à payer dans les 10 jours**.
- 5- Passé ce dernier délai, l'établissement agira par les voies légales qu'il jugera utiles.

### D) AUTRES ELEMENTS CONSTITUTIFS DU DOSSIER

Les soussignés joignent à la présente en **cas de 1ère inscription** :

- Un extrait d'acte de naissance de l'élève ou la photocopie intégrale du Livret de famille ;
- La photocopie d'une pièce d'identité de l'élève et des parents ;
- En cas de séparation ou de divorce des parents, un extrait de la décision de justice précisant la garde de l'enfant et son lieu de résidence ;
- Le bulletin de santé (à télécharger sur le site, à remplir et à signer) ;
- Photocopie du livret de vaccinations ;
- Un certificat médical de bonne santé rédigé par le médecin traitant ;
- Un certificat de scolarité émanant du dernier établissement scolaire fréquenté ;
- Les bulletins de l'année scolaire précédente ;
- Les bulletins de l'année en cours (1<sup>er</sup>/2<sup>ème</sup>/3<sup>ème</sup> trimestre – avec avis de passage) ;
- Photocopie du diplôme du Brevet pour une demande d'inscription en 2<sup>ème</sup>.
- Les notes des épreuves anticipées pour une demande d'inscription en classe de Terminale pour le secondaire ;
- Dispenses éventuelles NULLA-OSTA (italien langue

### C) MODALITÀ DI PAGAMENTO

I rappresentanti legali firmatari della domanda sono solidali del pagamento delle spese legate alla scolarità.

Gli avvisi di pagamento trimestrali e nominativi, che riassumono l'insieme delle tasse o delle spese, sono emessi all'inizio di ogni trimestre. Sono inviati alle famiglie tramite posta elettronica e dovranno essere pagati mediante **bonifico bancario** al ricevimento dell'avviso di pagamento. Per tutte le modalità di pagamento, le spese bancarie relative alle operazioni effettuate dalle famiglie, sono a carico loro e non dell'istituto.

La cronologia delle operazioni di recupero e delle azioni per mancato pagamento è la seguente:

- 1 - Emissione dell'**avviso di pagamento**, con termini di pagamento di 15 giorni.
- 2 - In caso di mancato pagamento, invio **di una prima lettera di richiamo** a pagare entro 10 giorni.
- 3- In caso di mancato pagamento, invio di **una seconda lettera di richiamo** a pagare entro 10 giorni.
- 4- In caso di mancato pagamento, invio **di una lettera raccomandata con ricevuta di ritorno a titolo di messa in mora** con intimazione a pagare nei 10 giorni.
- 5- Passato quest'ultimo termine l'Istituto azionerà le vie legali che considererà opportune.

### D) ALTRI ELEMENTI COSTITUTIVI DELLA PRATICA

I sottoscritti allegano alla domanda **in caso di 1° iscrizione**:

- Un estratto dell'atto di nascita dell'alunno o la copia integrale del Libretto di famiglia;
- La copia di un documento d'identità dell'alunno e dei genitori;
- In caso di separazione o di divorzio dei genitori, una copia della decisione di giustizia che specifica la custodia del figlio e il suo luogo di residenza;
- La scheda di salute (*bulletin de santé*) da scaricare dal sito, stampare e compilare;
- La copia del libretto delle vaccinazioni;
- Un certificato di sana e robusta costituzione dal medico curante;
- Un certificato di scolarità proveniente dall'ultimo istituto scolastico frequentato;
- Le pagelle dell'anno scolastico precedente;
- Le pagelle dell'anno in corso (1<sup>er</sup>/2<sup>ème</sup>/3<sup>ème</sup> trimestre – con avviso di ammissione nella classe successiva);
- La fotocopia del diploma del Brevet per una domanda d'iscrizione in classe di 2<sup>èm</sup>;
- I voti delle prove anticipate per una domanda d'iscrizione in classe di Terminale;
- L'eventuale NULLA-OSTA (Italiano lingua materna cf accordo culturale legge 1969);

- maternelle – cf accord culturel loi 1969) ;
- Un *exeat* (certificat de fin de scolarité) à demander à l'établissement d'origine et à remettre au Lycée Chateaubriand ;
  - Une photo d'identité de l'élève pour le primaire.
  - Les coordonnées bancaires des soussignés.

Les soussignés joignent à la présente **en cas de réinscription** :

- La fiche pédagogique
- La fiche Coordonnées.

**E) DÉCLARATION SUR LE TRAITEMENT DES DONNÉES PERSONNELLES**

Les soussignés déclarent avoir pris connaissance et avoir eu communication par le lycée Chateaubriand des dispositions en vigueur au sens du D.Lgs. 196/2003, des modifications successives et expriment leur consentement au traitement des données personnelles et à la communication de ces données précédemment déclarées lors de l'inscription, tel que prévu par ledit décret.

Les soussignés autorisent également le lycée Chateaubriand à filmer et/ou photographier les élèves pour les seuls besoins des activités directement ou indirectement connexes à la finalité propre à l'établissement scolaire (exposition photos, travaux didactiques, site internet, etc.) sans que cela ne porte préjudice à la dignité personnelle du mineur, dans les limites posées par la loi et sans qu'aucune contrepartie financière ou d'aucune autre nature ne puisse être exigée.

OUI  NON

Les soussignés autorisent l'établissement à transmettre leurs coordonnées (noms, prénom, classe et adresse électronique) aux Associations de Parents d'Élèves ainsi qu'aux parents délégués (pour les conseils de classe etc...) et aux Associations Partenaires du Lycée Chateaubriand de Rome.

En cas de refus, cocher la case ci-contre

En cas de changement d'avis, il appartient aux représentants légaux de contacter directement les Associations.

Les soussignés s'engagent à communiquer au lycée Chateaubriand dans les meilleurs délais tout changement pouvant survenir dans leurs coordonnées (adresse, téléphone, PEC, adresse électronique).

Ils s'engagent en particulier à informer la direction du lycée Chateaubriand d'une séparation conjugale ou d'une dissolution du lien matrimonial résultant en particulier d'une décision judiciaire. Ils s'obligent dès lors à communiquer au Lycée Chateaubriand tout jugement en langue italienne statuant sur la résidence de l'enfant mineur scolarisé au sein de l'établissement et à déclarer tout changement sur les

- Un *exeat* (certificato di fine scolarità) da chiedere all'istituto di origine e da consegnare al Liceo Chateaubriand;
- Una foto d'identità dell'alunno per la scuola primaria.
- Le coordinate bancarie dei sottoscritti.

I sottoscritti allegano alla domanda **in caso di reiscrizione**:

- La scheda pedagogica.
- La scheda delle coordinate.

**E) DICHIARAZIONE SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

I sottoscritti dichiarano di aver preso visione e di aver ricevuto completa informativa da parte del Liceo Chateaubriand di Roma delle vigenti norme di cui al D.Lgs. 196/2003 e successive modifiche ed esprimono il consenso al trattamento e alla comunicazione dei propri dati precedentemente comunicati per l'iscrizione come previsto dal decreto.

Allo stesso modo, i sottoscritti autorizzano il Liceo Chateaubriand a effettuare riprese video e/o fotografie degli alunni unicamente nell'ambito di particolari attività direttamente o indirettamente connesse ai fini istituzionali del liceo (mostra di fotografie, corsi didattici, sito internet, ecc.) e senza che questo danneggi la dignità personale del minore, nei limiti stabiliti dalla legge e senza che nessuna controparte finanziaria o di altra natura sia richiesta.

SI  NO

I sottoscritti danno il proprio consenso alla trasmissione dei loro recapiti (nome, cognome, classe, indirizzo di posta elettronica) alle Associazioni di Genitori, ai genitori delegati (per i consigli di classe etc...) e alle Associazioni in Partenariato con il Liceo Chateaubriand di Roma.

In caso di rifiuto, spuntare la casella a fianco

In caso di cambiamento di volontà, i sottoscritti dovranno direttamente contattare le Associazioni.

I sottoscritti si impegnano a comunicare al Liceo Chateaubriand, nel più breve tempo possibile, ogni cambiamento di residenza o di situazione familiare.

In particolare, si impegnano a informare la Direzione del Liceo Chateaubriand di una separazione coniugale o della dissoluzione del legame matrimoniale.

Di conseguenza, essi si impegnano a comunicare al Liceo ogni sentenza in lingua italiana che abbia deciso la residenza del minore scolarizzato presso l'istituto e a dichiarare ogni cambiamento relativo alla responsabilità

droits parentaux sur l'enfant.

Le lycée Chateaubriand ne sera pas tenu responsable en cas de communication tardive des documents ou de tout changement de situation.

#### **F) CLAUSES SUSPENSIVES**

La demande d'inscription doit être soumise à la validation de la direction du lycée.

En cas d'avis favorable qui sera communiqué, l'élève sera admis dans l'établissement, sous réserve du règlement des droits de première inscription (DPI) dans les 15 jours suivant la validation de la demande d'inscription et de la transmission de la documentation demandée.

L'inscription ou la réinscription d'un élève dans une des entités composant le lycée Chateaubriand de Rome, sites de Rome et de Naples, signifie l'acceptation entière et sans réserve par les représentants légaux du présent contrat arrêté à Rome le 22 février 2017.

La validation, de la part du Lycée Chateaubriand, de la présente demande d'inscription ou du renouvellement de celle-ci chaque année vaut contrat entre les parties pour l'année scolaire désignée. Seul un courrier de validation de la part du lycée confirmera l'inscription ou la réinscription.

En signant le présent contrat, les soussignés déclarent avoir lu et approuvé le Règlement intérieur et la Charte informatique ainsi que le Règlement intérieur de la restauration scolaire consultables sur le site du Lycée Chateaubriand.

En cas de nécessité d'interprétation du présent contrat, les parties décident de donner la prévalence à la version italienne.

Date  
Lieu

Signature  
(Nom et prénom père)

Signature  
(nom et prénom mère)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

genitoriale sul figlio.

Il Liceo Chateaubriand declinerà ogni responsabilità in caso di tardiva comunicazione dei documenti o di ogni tipo di cambiamento riguardante il minore.

#### **F) CLAUSOLE SOSPENSIVE**

La domanda d'iscrizione deve essere approvata dalla direzione del Liceo.

Nel caso di avviso favorevole che sarà comunicato, l'alunno sarà ammesso nell'istituto, previo pagamento delle tasse di prima iscrizione (DPI) nei 15 giorni consecutivi alla convalida della domanda d'iscrizione e a condizione di aver consegnato la documentazione richiesta.

L'iscrizione o la reinscrizione di un alunno in uno dei diversi luoghi che compongono il liceo Chateaubriand di Roma, siti di Roma e di Napoli, suppone l'accettazione incondizionata da parte dei rappresentanti legali del presente contratto approvato a Roma il 22 febbraio 2017.

La convalida, da parte del Liceo Chateaubriand, della presente domanda d'iscrizione e del suo rinnovo ogni anno vale come contratto tra le parti per l'anno scolastico designato. Solo una comunicazione di convalida effettuata dal Liceo confermerà l'iscrizione o il suo rinnovo.

Nel firmare il presente contratto, i sottoscritti dichiarano aver letto e approvato Il Regolamento interno del Liceo, il Regolamento informatico e il Regolamento interno della mensa scolastica, consultabili sul sito del Liceo Chateaubriand.

In caso di necessità d'interpretazione del presente contratto, le parti decidono di dare prevalenza alla versione italiana.

Data  
Luogo

Firma  
(cognome e nome padre)

Firma  
(cognome e nome madre)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_